

No. 33455

---

**UNITED NATIONS  
and  
EL SALVADOR**

**Letter Agreement concerning the arrangements for the Regional Workshop in Central America to assist the Panel of Governmental Experts on Small Arms in carrying out its intercessional work, to be held in San Salvador from 16 to 18 January 1997. New York, 16 December 1996**

*Authentic text: English.*

*Registered ex officio on 16 December 1996.*

---

**ORGANISATION DES NATIONS UNIES  
et  
EL SALVADOR**

**Lettre d'accord relatif aux arrangements pour la Réunion de travail en Amérique centrale afin d'assister le Groupe des experts gouvernementaux sur les armes individuelles de s'acquitter de son travail d'intersessions, devant avoir lieu à San Salvador du 16 au 18 janvier 1997. New York, 16 décembre 1996**

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré d'office le 16 décembre 1996.*

[TRADUCTION — TRANSLATION]

LETTER AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED NATIONS AND EL SALVADOR CONCERNING THE ARRANGEMENTS FOR THE REGIONAL WORKSHOP IN CENTRAL AMERICA TO ASSIST THE PANEL OF GOVERNMENT EXPERTS ON SMALL ARMS IN CARRYING OUT ITS INTERSESSIONAL WORK, TO BE HELD IN SAN SALVADOR FROM 16 TO 18 JANUARY 1997

LETTRE D'ACCORD<sup>1</sup> ENTRE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET EL SALVADOR RELATIF AUX ARRANGEMENTS POUR LA RÉUNION DE TRAVAIL EN AMÉRIQUE CENTRALE AFIN D'ASSISTER LE GROUPE DES EXPERTS GOUVERNEMENTAUX SUR LES ARMES INDIVIDUELLES DE S'ACQUITTER DE SON TRAVAIL D'INTERSESSIONS, DEVANT AVOIR LIEU À SAN SALVADOR DU 16 AU 18 JANVIER 1997

---

*Not published herein in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended.*

---

---

*Non publié ici conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé.*

---

---

<sup>1</sup> Came into force on 16 December 1996.

---

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 16 décembre 1996.

No. 33456

---

**INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY**  
**and**  
**ANTIGUA AND BARBUDA**

**Agreement for the application of safeguards in connection with the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (with protocol). Signed at Vienna on 8 December 1989 and at New York on 1 February 1990**

*Authentic text: English.*

*Registered by the International Atomic Energy Agency on 17 December 1996.*

---

**AGENCE INTERNATIONALE  
DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE**  
**et**  
**ANTIGUA-ET-BARBUDA**

**Accord relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine et du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (avec protocole). Signé à Vienne le 8 décembre 1989 et à New York le 1<sup>er</sup> février 1990**

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 17 décembre 1996.*

## [TRADUCTION — TRANSLATION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND ANTIGUA AND BARBUDA FOR THE APPLICATION OF SAFEGUARDS IN CONNECTION WITH THE TREATY FOR THE PROHIBITION OF NUCLEAR WEAPONS IN LATIN AMERICA AND THE TREATY ON THE NON-PROLIFERATION OF NUCLEAR WEAPONS

ACCORD<sup>1</sup> ENTRE L'AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE ET ANTIGUA-ET-BARBUDA RELATIF À L'APPLICATION DE GARANTIES DANS LE CADRE DU TRAITÉ VISANT L'INTERDICTION DES ARMES NUCLÉAIRES EN AMÉRIQUE LATINE ET DU TRAITÉ SUR LA NON-PROLIFÉRATION DES ARMES NUCLÉAIRES

---

*Not published herein in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended.*

---

---

*Non publié ici conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé.*

---

---

<sup>1</sup> Came into force on 9 September 1996 by notification, in accordance with article 24.

---

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 9 septembre 1996 par notification, conformément à l'article 24.

No. 33457

---

**INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY  
and  
GRENADA**

**Agreement for the application of safeguards in connection with the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (with protocol). Signed at Vienna on 25 June 1996 and at New York on 23 July 1996**

*Authentic text: English.*

*Registered by the International Atomic Energy Agency on 17 December 1996.*

---

**AGENCE INTERNATIONALE  
DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE  
et  
GRENADA**

**Accord relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine et du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (avec protocole). Signé à Vienne le 25 juin 1996 et à New York le 23 juillet 1996**

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 17 décembre 1996.*

[TRADUCTION — TRANSLATION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND GRENADA FOR THE APPLICATION OF SAFEGUARDS IN CONNECTION WITH THE TREATY FOR THE PROHIBITION OF NUCLEAR WEAPONS IN LATIN AMERICA AND TREATY ON THE NON-PROLIFERATION OF NUCLEAR WEAPONS

ACCORD<sup>1</sup> ENTRE L'AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE ET GRENADE RELATIF À L'APPLICATION DE GARANTIES DANS LE CADRE DU TRAITÉ VISANT L'INTERDICTION DES ARMES NUCLÉAIRES EN AMÉRIQUE LATINE ET DU TRAITÉ SUR LA NON-PROLIFÉRATION DES ARMES NUCLÉAIRES

---

*Not published herein in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended.*

---

*Non publié ici conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé.*

---

<sup>1</sup> Came into force on 23 July 1996 by signature, in accordance with article 24.

---

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 23 juillet 1996 par la signature, conformément à l'article 24.